

LLIURAMENT DE PREMIS DE LA FACULTAT DE TRADUCCIÓ I CIÈNCIES DEL LENGUATGE

21 de maig de 2021

- XXI Concurs de Traducció
- XIII Premi UPF al Millor Treball de Recerca en l'Àmbit de les Llengües i el Lenguatge
- IX Premi UPF-FESOCA de Llengua de Signes Catalana



Universitat
Pompeu Fabra
Barcelona

Facultat de Traducció
i Ciències del Lenguatge

Lliurament de Premis



XXI Concurs de Traducció

XIII Premi UPF al Millor Treball de Recerca en l'Àmbit de les Llengües i el Llenguatge

IX Premi UPF-FESOCA de Llengua de Signes Catalana

Amb el suport de:

Associació de Professors d'Alemany de Catalunya (APALC)

Associació de Professors de Francès de Catalunya (APFC)

Institut Françaís de Barcelona

Goethe-Institut Barcelona

Consolat General de Suïssa a Barcelona

FESOCA (Federació de Persones Sordes a Catalunya)

Publicació dels guanyadors:
21 de maig de 2021

Facultat de Traducció i
Ciències del Llenguatge
UPF

Dades de participació

Concurs de Traducció:
2.010 estudiants, 102 centres

Treball de Recerca:
35 estudiants, 34 centres

Premi UPF-FESOCA:
2 estudiants, 2 centres



Universitat
Pompeu Fabra
Barcelona

Facultat de Traducció
i Ciències del Llenguatge

XXI Concurs de Traducció



Finalistes | Francès-català ESO:

- An Zhan, Anna
- Català Font, Joana
- Custodi Eyzaguirre, Jaume
- Llamas Fenoll, Abril
- Mompel Serrano, Carla
- Mundet De Pol i Sabat, Pau
- Orpella, Miquel
- Recasens Barrullas, Jana
- Rodríguez Ferreras, Júlia
- Torné De León, Avril



Universitat
Pompeu Fabra
Barcelona

Facultat de Traducció
i Ciències del Llenguatge

Premi

a la millor traducció en la modalitat i categoria:

Francès-català ESO

Joana Català Font

Institut Jaume Vicens Vives (Girona)



Accèssit

a la millor traducció en la modalitat i categoria:

Francès-català ESO

Anna An Zhan

Maristes La Immaculada (Barcelona)



Finalistes | Francès-català Batxillerat:

- Bremermann Moraes, Helena
- Chimeno Carretero, Mireia
- Horcajada de Benito, Nerea
- López Pla, Teresa
- Martori Ferrando, Júlia
- Narváez García, Maria
- Ortega Clopés, Raquel
- Rebanales Alcolea, Berta
- Sagué Carbonell, Júlia
- Vaccaro Ortega, Clara



Universitat
Pompeu Fabra
Barcelona

Facultat de Traducció
i Ciències del Llenguatge

Premi

a la millor traducció en la modalitat i categoria:

Francès-català Batxillerat

Nerea Horcajada Benito

Jesuïtes Sarrià-Sant Ignasi (Barcelona)



Universitat
Pompeu Fabra
Barcelona

Facultat de Traducció
i Ciències del Llenguatge

Accèssit

a la millor traducció en la modalitat i categoria:

Francès-català Batxillerat

Teresa López Pla

IES Celestí Bellera (Granollers)



Finalistes | Alemany-català ESO

- Bieg Salazar, Júlia
- Dokkar El Hamoudi, Amal
- Hurtado Labandeira, Daniel
- Luque Ferré, Hèctor
- Martin Helch, Frida
- Martínez Sunyer, Oriol
- Mermi Alegre, Mercè
- Pintó Martín, Jimena
- Pueyo Ruiz, Pablo
- Zähring Vime, Marcel



Universitat
Pompeu Fabra
Barcelona

Facultat de Traducció
i Ciències del Llenguatge

Premi

a la millor traducció en la modalitat i categoria:

Alemany-català ESO

Daniel Hurtado Labandeira

INS Ernest Lluch (Barcelona)



Universitat
Pompeu Fabra
Barcelona

Facultat de Traducció
i Ciències del Llenguatge

Accèssit

a la millor traducció en la modalitat i categoria:

Alemany-català ESO

Júlia Bieg Salazar

Escola Betània Patmos (Barcelona)



Finalistes | Alemany-català Batxillerat

- Adrada Schnell, Júlia
- Badia Estopà, Caterina
- Baró Farreny, Jordi
- Barquero Casado, Anna
- Blanco Martínez, Juliana María
- Gartziandia Armayones, Irene
- Pardo Doña, Sergio
- Solans Díaz, Marc
- Torner Porté, Isaac
- Van Bergen Díaz, Patrik Joan



Universitat
Pompeu Fabra
Barcelona

Facultat de Traducció
i Ciències del Llenguatge

Premi

a la millor traducció en la modalitat i categoria:

Alemany-català Batxillerat

Júlia Adrada Schnell

IES Josep Maria Llompart (Palma de Mallorca)



Universitat
Pompeu Fabra
Barcelona

Facultat de Traducció
i Ciències del Llenguatge

Accèssit

a la millor traducció en la modalitat i categoria:

Alemany-català Batxillerat

Caterina Badia Estopà

Institut Ernest Lluch (Barcelona)



Universitat
Pompeu Fabra
Barcelona

Facultat de Traducció
i Ciències del Llenguatge

XIII Premi UPF al Millor Treball de Recerca en l'Àmbit de les Llengües i el Llenguatge



Finalistes

- Casals Perpinyà, Anna
- Castañeda Alennikova, Andrea
- Chicano Sabaté, Silvia
- Esteso González, Júlia
- Gartziandia Armayones, Irene
- Gusak, Anastasiya
- Martin Henriquez, Kala
- Moner i Soler, Júlia
- Ribes Montaña, Aina
- Santamaria Sánchez, Kala



Universitat
Pompeu Fabra
Barcelona

Facultat de Traducció
i Ciències del Llenguatge

Premi

al Millor Treball de Recerca en l'Àmbit de les
Llengües i el Llenguatge

Anna Casals Perpinyà

Institut Montserrat (Barcelona)

“Evolució del lèxic català
a través de la música (1967-2020)”



Universitat
Pompeu Fabra
Barcelona

Facultat de Traducció
i Ciències del Llenguatge

Menció Especial Ex Aequo

al Millor Treball de Recerca en l'Àmbit de les
Llengües i el Llenguatge

Andrea Castañeda Alennikova

Institut Màrius Torres (Lleida)

“Estrellas sobre el mar: la poesía como crónica del viaje
de Agnia Bartó a la Guerra de España”



Menció Especial Ex Aequo

al Millor Treball de Recerca en l'Àmbit de les
Llengües i el Llenguatge

Júlia Moner i Soler

Institut Montsoriu (Arbúcies)

“Els càntics en el món del futbol: semblances
temàtiques i musicals”



Universitat
Pompeu Fabra
Barcelona

Facultat de Traducció
i Ciències del Llenguatge

IX Premi UPF-FESOCA de Llengua de Signes Catalana



Universitat
Pompeu Fabra
Barcelona

Facultat de Traducció
i Ciències del Llenguatge

Premi

UPF-FESOCA de Llengua de Signes Catalana

Al millor treball escrit

Laia Vila Solà

Col·legi Sant Miquel dels Sants (Vic)

“L'expressió del concepte metafòric a la Llengua de Signes Catalana (LSC)”



Universitat
Pompeu Fabra
Barcelona

Facultat de Traducció
i Ciències del Llenguatge

Accèssit

UPF-FESOCA de Llengua de Signes Catalana

al millor treball escrit

Pau Mas Baz

Escola Sant Gervasi Cooperativa (Mollet del Vallès)

“Software Traductor de Llengua de Signes Catalana”



Moltes gràcies a tots els centres participants:

Aula Escola Europea - Celestí Bellera - CIC Escola de Batxillerats – Col·legi Maristes la Immaculada – Col·legi Sagrada Família Sant Andreu – Zurich Schule - Col·legi Badalonès - Col·legi Cardenal Vidal i Barraquer - Col·legi Montserrat - Col·legi Pare Manyanet - Col·legi Sant Andreu (Badalona) - Col·legi Sant Pau Apòstol - Col·legi Santa Teresa de Lisieux - Escola Augusta - Escola Betània Patmos - Escola Daina-Isard - Escola El Cim - Escola Els Arcs - Escola Grèvol - Escola Mare de Déu de Montserrat - Escola Pia Balaguer - Escola Pia Mataró - Escola Pia Terrassa - Escola Sagrat Cor-Diputació - Escola Sant Gervasi - European International School of Barcelona - FERT Batxillerat – IES La Tordera - IES El Sui - IES Josep Maria Llompart - IES Valerià Pujol i Bosch - INS Alexandre Deulofeu - INS Badia i Margarit - INS Baix Camp - INS Bernat el Ferrer - INS Camarles - INS Cap Norfeu - INS Cassà de la Selva - INS d'Auro - INS Ernest Lluch - INS Frederic Martí Carreras - INS Gabriel Ferrater i Soler - INS Jaume Huguet - INS La Serreta - INS Les Marines - INS Manuel de Montsuar - INS Miramar - INS Montserrat Roig - INS Narcís Monturiol - INS Priorat - INS Ronda - INS Salvador Espriu - INS Salvador Sunyer - INS Samuel Gili i Gaya - INS Torras i Bages - Institut Alexandre Satorras - Institut Alt Penedès - Institut Bages Sud - Institut Baix Penedès - Institut Can Record - Institut Can Vilumara - Institut d'Argentona - Institut d'Auro - Institut de Miami - Institut de Tecnificació Amposta - Institut El Morell - Institut Escola Gavà Mar - Institut Escola La Tordera - Institut Gabriel Ferrater i Soler - Institut Icària - Institut Ítaca - Institut Jaume Vicens Vives - Institut Jonqueres - Institut Josefina Castellvi i Piulachs - Institut Narcís Oller - Institut Olivar Gran



Moltes gràcies a tots els centres participants:

Institut Palau Ausit - Institut Rafael Casanova - Institut Ramon de la Torre- Institut Ridaura - Institut Serra de Miramar - Institut Tarragona - Institut Torrent de les Bruixes - Institut Vall De Llémèna - Institut Vil·la Romana - Institut Vinyes Velles - Jesuïtes Sarrià - Jesus Maria Sanger Sant Gervasi - La Salle Bonanova - La Salle Tarragona - La Vall - Lycée International Barcelona Bon Soleil - Oak House School (Casa del Roure) - Pureza de María - Sa Palomera - Salesians Sant Vicenç - Vedruna Cardona - Vedruna Immaculada - Vedruna Tàrrega - Vedruna Vall Terrassa - Escola Garbí Pere Vergés - Institut Montserrat Roig - INS Alfons Costafreda - Institut Vila-seca - Sagrat Cor Diputació - Institut Francesc Ribalta - Institut Vacarisses - Institut Vila de Gràcia - Institut Montsoriu- Fedac Horta - Jesuïtes Sant Gervasi-Escola Infant Jesús - Institut Andreu Nin - Institut Premià de Mar - INS Ramon Turró i Darder - Institut Alt Penedès - INS Màrius Torres - Institut Ramon Berenguer IV d'Amposta - Col·legi Diocesà Sagrada Família - Col·legi Sagrada Família - Sant Andreu - Escola Garbí Pere Vergés - Fedac Horta - IES Frederic Martí Carreras - IES Joan Brossa - INS Alfons Costafreda - INS Flix - INS Màrius Torres - INS RAMON TURRÓ I DARDER - Institut Alt Penedès - Institut Andreu Nin - Institut Antoni Cumella - Institut Badalona VII - Institut Ciutat de Balaguer - INSTITUT DERTOSA - Institut Ernest Lluch - Institut Francesc Ribalta - Institut Icària - Institut Joan Mercader - Institut Joan Miró - Institut Montserrat - Institut Montserrat Roig - Institut Montsoriu - Institut Pere Vives - Institut Premià de Mar - Institut Ramon Berenguer IV d'Amposta - Institut Vacarisses - Institut Vila de Gràcia - Institut Vila-seca - Jesuïtes Sant Gervasi - Escola Infant Jesús - Les Alzines - SAGRAT COR DIPUTACIÓ - STUCOM - Col·legi Sant Miquel dels Sants - Escola Sant Gervasi Cooperativa



Universitat
Pompeu Fabra
Barcelona

Facultat de Traducció
i Ciències del Llenguatge

Moltes gràcies a totes les entitats col·laboradores:



INSTITUT
FRANÇAIS



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

